

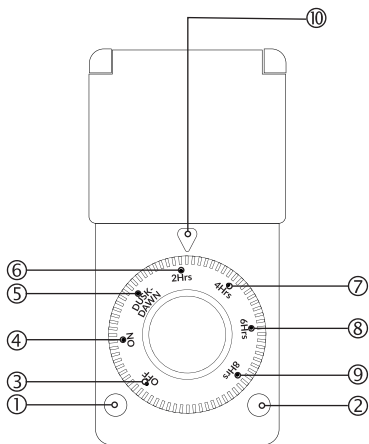


Programator czasowy mechaniczny IP44 z czujnikiem zmierzchu

- Mechanical timer socket IP44 with twilight sensor
- Časový spínač IP44 se senzorem soumraku



DT15



- | | |
|----|---|
| PL | ① wskaźnik zasilania
② czujnik zmierzchu
③-⑨ programy
⑩ wskaźnik wybranego programu |
| EN | ① power indicator
② twilight sensor
③-⑨ programs
⑩ selected program indicator |
| CZ | ① signalizace napájení
② soumrakový senzor
③-⑨ programy
⑩ indikátor zvoleného programu |
| SK | ① ukazovateľ napájania
② snímač súmraku
③-⑨ programy
⑩ indikátor zvoleného programu |

Informacje ogólne

PL

Programator czasowy mechaniczny IP44 z czujnikiem zmierzchu - 6 programów.

Warunki dotyczące bezpieczeństwa

- Instrukcja obsługi jest integralną częścią produktu i należy ją przechowywać wraz z urządzeniem.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi oraz specyfikacją techniczną urządzenia oraz bezwzględnie jej przestrzegać.
- Użytkowanie urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi oraz jego przeznaczeniem może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar, porażenie prądem lub inne niebezpieczeństwa dla użytkownika.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub ciała mogące powstać w wyniku użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem, specyfikacją techniczną oraz instrukcją obsługi.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy sprawdzić czy urządzenie lub jakikolwiek jego element nie są uszkodzone. Nie należy używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy otwierać, rozkręcać lub modyfikować urządzenia. Wszelkich napraw może dokonywać jedynie autoryzowany punkt serwisowy.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku wyłącznie wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń. Stopień ochrony urządzenia wynosi IP44.
- Urządzenie należy chronić przed: upuszczeniem i wstrząsem, wysokimi i niskimi temperaturami, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, działaniem substancji chemicznych oraz innymi czynnikami mogącymi negatywnie wpłynąć na urządzenie oraz jego funkcjonowanie.
- Urządzenie należy czyścić suchą i miękką szmatką. Do czyszczenia nie należy stosować proszków do szorowania, alkoholu, rozpuszczalników lub innych silnych detergentów.
- Produkt nie jest zabawką. Urządzenie i opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

- Do gniazda programatora nie należy podłączać urządzeń, których sumaryczna moc jest wyższa niż dopuszczalne obciążenie (16 A, 3600 W) oraz urządzeń zawierających elementy grzewcze (kuchenki, opiekacze, żelazka, itp).
- Programatora nie należy podłączać do przedłużaczy.

Specyfikacja techniczna

napięcie wejściowe/wyjściowe: AC 230 V ~ 50 Hz • max. obciążenie: 16(2) A (3600 W) • aktywacja włącznika zmierzchowego: < 5-15 lux • wyłączenie włącznika zmierzchowego: < 30-70 lux • temperatura pracy: od -10°C do +40°C

Instrukcja obsługi

- Podłączyć programator do gniazda sieciowego z bolcem ochronnym (uziemieniem) AC 230 V ~ 50 Hz. Zaświeci się dioda LED - wskaźnik zasilania ①.
- Obracając pokrętkę należy ustawić wybrany program przy strzałce ②:
 - ③ OFF - wyłączenie zasilania
 - ④ ON - włączenie zasilania, bez czujnika zmierzchu
 - ⑤ DUSK/DAWN - włączenie zasilania od zmierzchu do świtu, aktywacja czujnika zmierzchu < 5-15 lux
 - ⑥ 2 Hrs - włączenie zasilania na 2 h od aktywacji czujnika zmierzchu < 5-15 lux
 - ⑦ 4 Hrs - włączenie zasilania na 4 h od aktywacji czujnika zmierzchu < 5-15 lux
 - ⑧ 6 Hrs - włączenie zasilania na 6 h od aktywacji czujnika zmierzchu < 5-15 lux
 - ⑨ 8 Hrs - włączenie zasilania na 8 h od aktywacji czujnika zmierzchu < 5-15 lux
- Podłączyć urządzenie elektryczne do gniazda programatora.
- Programator włącza zasilanie w gnieździe zgodnie z wybranym programem oraz przy działaniu czujnika zmierzchu ②.

⚠ W celu poprawnego działania programatora nie należy: przykrywać czujnika zmierzchu ② oraz podłączać programatora w zasięgu sztucznych źródeł światła.

⚠ Programy ③-⑨ są uruchamiane przy aktywnym czujniku zmierzchu ② przy naturalnych warunkach oświetleniowych (dzień, zmierzch, noc).

⚠ Włączenie oświetlenia (powyżej 8 s i przy natężeniu światła > 30-70 lux) wyłącza czujnik zmierzchu oraz wybrany program. Program zostaje uruchomiony ponownie po wyłączeniu oświetlenia.

Gwarancja

Warunki gwarancji zamieszczone są na stronie: <http://www.dpm.eu/gwarancja>

Description



Mechanical timer socket IP44 with twilight sensor • 6 modes.

Safety instructions

- User's manual is a part of the product and it should be stored with the device.
- Before use read the user's manual and check the technical specification of the device and strictly obey it.
- Operating the unit contrary to the instruction manual and its purpose may cause damage to the unit, fire, electric shock or other hazards to the user.
- The manufacturer is not liable for any damages to persons or property caused by improper use, contrary to its intended purpose, the technical specifications or the user's manual.
- Before use check if the device or any of its components is not damaged. Do not use damaged product.
- Do not open, disassemble or modify the device. All repairs may only be made by an authorized service center.

Programator czasowy z czujnikiem zmierzchu IP44

7. Use the device indoor or outdoor. International Protection Rating for the device is IP44.
8. The device should be protected against: dropping and shaking, high and low temperatures, direct sunlight, chemicals, and other factors that could affect the device and its operation.
9. The device should be cleaned with a dry and soft cloth. Do not use abrasive powders, alcohol, solvents, or other strong detergents.
10. Product is not a toy. The device and packaging must be kept out of the reach of children and animals.
11. Do not connect devices whose total power exceeds the permissible load (16 A, 3600 W) to the timer socket and devices containing heating elements (cookers, toasters, irons, etc.).
12. The timer should not be connected to extension cords.

Technical specification

input/output voltage: AC 230 V ~ 50 Hz · max. rated current (power): 16 A (3600 W) · activation of the dusk sensor <5-15 lux (turn on) · deactivation of the dusk sensor <30-70 lux (turn off) · working temperature: from -10°C to +40°C.

Instructions

1. Connect the timer to a mains socket with a protective pin (ground) AC 230 V ~ 50 Hz. The LED will light - power indicator ①.
2. By turning the knob, set the selected program at the arrow ②:

- ③ OFF - power off
- ④ ON - power on, without twilight sensor
- ⑤ DUSK / DAWN - power on from dusk till dawn, activation of the dusk sensor <5-15 lux
- ⑥ 2 Hrs - power on for 2 h from activation of the dusk sensor <5-15 lux
- ⑦ 4 Hrs - power on for 4 h from activation of the dusk sensor <5-15 lux
- ⑧ 6 Hrs - power on for 6 h from activation of the dusk sensor <5-15 lux
- ⑨ 8 Hrs - power on for 8 h from activation of the dusk sensor <5-15 lux.

3. Connect the electrical device to the timer socket.
4. The timer turns on the power supply in the socket according to the selected program and with the operation of the dusk sensor ②.

- ⚠ For the timer to work properly, do not: cover the light sensor ② and connect the timer within the range of light sources.
- ⚠ For the programmer to work properly, do not: cover the light sensor ② and connect the programmer within the range of artificial light sources.
- ⚠ Programs ③-⑨ are started with active light sensor ② in natural light conditions (day, twilight, night).
- ⚠ Turning on the lighting (over 8 seconds and with light intensity > 30-70 lux) turns off the dusk sensor and the selected program. The program restarts when the lighting is turned off.

Warranty

The warranty terms are available at <http://www.dpm.eu/gwarancja>

Charakteristika



Časový spínač IP44 se senzorem soumraku · 6 režimů.

Podmínky bezpečného používání

1. Návod na obsluhu je neodlučiteľnou súčasťou výrobku a je nutno jej uchovávať spolu se zařízením.
2. Před zahájením používání zařízení je nutno se seznámit s návodem na obsluhu a s technickou specifikací zařízení a bezpodmínečně je dodržovat.
3. Používání zařízení v rozporu s návodem na obsluhu a v rozporu s jeho určením může způsobit poškození zařízení, požár, zásah elektrick-

- kým proudem nebo i jiná nebezpečí pro uživatele.
- Výrobce nenese zodpovědnost za poškození majetku nebo těla, která mohou vzniknout v důsledku používání zařízení v rozporu s jeho určením, technickou specifikací a návodem na použití.
 - Před zahájením používání je nutno zkontrolovat, zda zařízení nebo jakákoliv jeho část nejsou poškozeny. Poškozené zařízení se nesmí používat.
 - Nesmí se otevírat, rozkládat na součásti nebo upravovat zařízení. Jakékoliv opravy může provádět pouze autorizovaný servis.
 - pouze pro vnitřní a venkovní použití. Úroveň ochrany zařízení je IP44.
 - Zařízení je nutno chránit před: úpadkem a otřesy; vysokými a nízkými teplotami; přímým slunečním zářením; působením chemických látek a jinými faktory, které by mohly negativně ovlivnit zařízení a jeho fungování.
 - Zařízení je nutno čistit pomocí suchého a měkkého hadříku. K čištění se nesmějí používat čisticí prášky, alkohol, rozpouštědla nebo jiné silné detergenty.
 - Ento výrobek není hračka. Zařízení a obal je nutné uchovávat na místě nedostupném pro děti a zvířata.
 - Do zásuvky programátoru nepřipojujte zařízení, jejichž celkový výkon překračuje povolené zatížení (16 A, 3600 W) a zařízení obsahující topná tělesa (sporáky, toustovače, žehličky atd.).
 - Programátor by neměl být připojen k prodlužovacímu kabelu.

Technické specifikace

vstupní/výstupní napětí: AC 230 V ~ 50 Hz • max. zátěž: 16 A (3600 W) • aktivace senzoru soumraku < 5-15 lux • deaktivace senzoru soumraku < 30-70 lux • pracovní teplota: -10°C to +40°C.

Návod na obsluhu

- Připojte programátor do elektrické zásuvky s ochranným kolíkem (zem) AC 230 V ~ 50 Hz. Rozsvítí se LED - indikátor napájení ①.
 - Otáčením ovladače nastavte vybraný program na šípku ⑩:
 - ③ OFF - vypnutí napájení
 - ④ ON - napájení zapnuto, bez soumrakového senzoru
 - ⑤ DUSK / DAWN - zapnutí od soumraku do úsvitu, aktivace čidla soumraku < 5-15 lux
 - ⑥ 2 hodiny - zapněte na 2 hodiny od aktivace čidla soumraku < 5-15 lux
 - ⑦ 4 hodiny - zapnutí na 4 hodiny od aktivace čidla soumraku < 5-15 lux
 - ⑧ 6 hodin - zapnutí na 6 hodin od aktivace čidla soumraku < 5-15 lux
 - ⑨ 8 hodin - zapnutí na 8 hodin od aktivace čidla soumraku < 5-15 lux
 - Připojte elektrické zařízení do zásuvky programátoru.
 - Programátor zapne napájení v zásuvce podle zvoleného programu a při činnosti soumrakového čidla ②.
- ⚠ Aby programátor správně fungoval, nezakrývejte soumrakový senzor ② a nepřipojujte programátor v dosahu zdrojů umělého světla.
- ⚠ Aby programátor správně fungoval, nezakrývejte světelný senzor ② a nepřipojujte programátor v dosahu zdrojů umělého světla.
- ⚠ Programy ③-⑨ se spouštějí s aktivním soumrakovým senzorem ② za přirozených světelných podmínek (den, soumrak, noc).
- ⚠ Zapnutím osvětlení (více než 8 sekund a s intenzitou světla > 30-70 luxů) se vypne soumrakový senzor a vybraný program. Po vypnutí osvětlení se program restartuje.

Záruka

Podmínky záruky naleznete na adrese: <http://www.dpm.eu/gwarancja>

Charakteristika



Časový spínač IP44 so senzorom soumraku • 6 režimov.

Podmienky bezpečného používania

1. Návod na obsluhu je neodlučiteľnou súčasťou výrobu a je nutné ju uchovávať spolu so zariadením.
2. Pred začatím používania zariadenia je nutné sa oboznámiť s návodom na obsluhu a s technickými špecifikáciami zariadenia a nie je nutné dodržiavať.
3. Používate zariadenie v súlade s návodom na obsluhu a v rozpore s jeho určením môže spôsobiť poškodenie zariadenia, požiar, zásah elektrickým prúdom alebo a iná nepečie pre používateľa.
4. Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenie majetku alebo tela, ktorá môže vzniknúť v dôsledku používania zariadenia v rozpore s jeho určením, technickými špecifikáciami a návodom na použitie.
5. Pred zahájením je nutné skontrolovať, či zariadenie alebo používaniev jeho časť nie sú poškodené. Poškodené zariadenie sa nesmie používať.
6. Nesmie sa otvárať, rozkladať na súčasti alebo upravovať zariadenia. Akékoľvek opravy môžu vykonávať iba autorizovaný servis.
7. Ilen na vnútorné a vonkajšie použitie. Úroveň ochrany zariadenia je IP44.
8. Zariadenie je nutno chrániť pred: úpadkem a otriesy; vysokými a nízkymi teplotami; priamym slnečným žiarením; pôsobením chemických látok a inými Faktory, ktoré môžu negatívne ovplyvniť zariadenia a jeho fungovanie.
9. Zariadenie je nutné čistiť pomocou suchého a mäkkého hadríka. K čisteniu se nesmí používať čistiace prášky, alkohol, konzervujte alebo iné silné čistiace prostriedky.
10. Ento výrobok není hračka. Zariadenie a obal je nutné uchovávať na mieste nedostupnom pre deti a zvieratá.
11. Do zásuvky programátora nepripájajte zariadenia, ktorých celkový výkon prekračuje povolené zaťaženie (16 A, 3600 W) a zariadenia obsahujúce vykurovacie telesá (sporáky, hriankovače, žehličky atď.).
12. Programátor by nemal byť pripojený k predĺžovacím káblom.

Technické špecifikácie

výstupné napätie: AC 230 V ~ 50 Hz • max. záťaž: 6 A (3600 W) • aktivácia senzora súmraku <5-15 lux • deaktivácia senzora súmraku <30-70 lux • pracovná teplota: -10°C až + 40°C.

Návod na obsluhu

1. Vhodný programátor do elektrické zásuvky s ochranným kolíkom (zem) AC 230 V ~ 50 Hz. Rozsvieti sa LED - indikátor napájania ①.
2. Otáčením ovládača nastavte vybraný program na šípku ⑩:
 - ③ OFF - vypnutie napájania
 - ④ ON - zapnuté napájanie, bez senzora súmraku
 - ⑤ DUSK / DAWN - zapnutí zo súmraku do úsvitu, aktivácia súmrakového senzora <5-15 lux
 - ⑥ 2 hodiny - upevnené na 2 hodiny od aktivácia súmrakového senzora <5-15 lux
 - ⑦ 4 hodiny - zapnutie na 4 hodiny od aktivácia súmrakového senzora <5-15 lux
 - ⑧ 6 hodín - zapnite 6 hodín od aktivácia súmrakového senzora <5-15 lux
 - ⑨ 8 hodín - zapnúť 8 hodín od aktivácia súmrakového senzora <5-15 lux
3. Elektrické zariadenie do zásuvky programátora.
4. Programátor zapne napájanie v zásuvke podľa zvoleného programu a pri činnosti súmrakového čidla ②.


⚠ To programátor správne fungoval, nezakrývejte soumrakový senzor ② a nepřipojujete programátor v dosahu zdrojů umělého světla.

⚠ To programátor správne fungoval, nezakrývejte světelný senzor ② a nepřipojujete programátor v dosahu zdrojů umělého světla.

- ⚠ Programy ③-④ se spouštějí s aktivním soumrakovým senzorem ② za přirozených světelných podmínek (den, soumrak, noc).
- ⚠ Zapnutím osvětlení (více než 8 sekund a s intenzitou světla > 30-70 luxů) se zapne soumrakový senzor a vybraný program. Po vypnutí osvětlení se program restartuje.



Wyprodukowano w Chinach dla • Made in China for • Vyrobeno v Číně pro • Vyrobeno v Číně pro:
DPMSolid Limited Sp. k.
 ul. Harcerska 34, 64-600 Kowanówko
 tel. +48 61 29 65 470
 www.dpm.eu • info@dpm.eu

 **PL** Należy zapoznać się z lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy przestrzegać przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. **EN** Please refer to the local collection and segregation rules for electrical and electronic equipment. Observe the regulations and do not dispose electrical and electronic equipment with consumer waste. Proper disposal of used products helps to reduce their harmful effects on the environment and human health. **CZ** Seznamte se s místními pravidly sběru a třídění elektrických a elektronických zařízení. Dodržujte tyto předpisy a nevyhazujte opotřebované elektronické výrobky spolu s normálním komunálním odpadem. Správné skladování opotřebovaných výrobků pomáhá omezit jejich škodlivý vliv na přírodní prostředí a lidské zdraví. **SK** Seznamte sa s miestnymi pravidlami zberu a triedenia elektrických a elektronických zariadení. Dodržujte tieto predpisy a nevyhazujte opotrebované elektronické výrobky spolu s normálnym komunálnym odpadom. Správne zásoby opotrebovaných výrobkov pomáhajú obmedziť ich škodlivé vplyvy na prírodné prostredie a ľudské zdravie.



